



Sessão de Letras, Linguística e Artes I
Dia 07/11/14 – 13h30 às 15h30
Unila-PTI - Bloco 09 – Espaço 01 – Sala 03

EVENTOS LITERARIOS Y CULTURALES EN LOS ANDES: ¿DIÁLOGO CON BRASIL?

Nayda Katherine Patiño Wandurraga

Estudiante del curso de graduación en Letras, Artes y Mediación Cultural

Bolsista Pibic – FA

nayda.wandurraga@aluno.unila.edu.br

Débora Cota

Profesora Adjunta

Instituto Latino-Americano de Arte, Cultura e Historia

Orientadora

debora.cota@unila.edu.br

Resumen: Los eventos literarios y culturales, tales como ferias del libro, festivales de música, danza y artes en general, son desarrollados con el fin de reunir las manifestaciones artísticas relacionadas en un sólo lugar, generando conocimiento y espacios abiertos para la discusión e intercambio cultural. Con el fin de reunir y estructurar un archivo con todos los eventos, tanto literarios como culturales, llevados a cabo en la Región Andina, y posteriormente analizar los diálogos entre estos eventos y el Brasil, fue construida una página de desarrollo y acceso gratuito, que sirve como base de datos y permite organizar y acceder a la información detallada de cada evento. La mayor parte de los eventos que se llevan a cabo en los Andes son de financiamiento mixto, con parte de ayuda gubernamental, pero también con un fuerte apoyo de algunos entes privados (RUBIM, 2011); esto, debido al hecho de que las políticas culturales en América Latina se centran principalmente en leyes de incentivo para el financiamiento de la cultura, que permiten a las empresas para-estatales decidir exactamente en qué ámbito de la cultura invertir y cómo hacerlo, buscando de esta manera dar elementos a los miembros de cierta cultura para que sean capaces de aprovechar la heterogeneidad y variedad de los mensajes disponibles (CANCLINI, 2005). La Feria Internacional del Libro de Bogotá es un claro ejemplo de estas políticas culturales. La Ley 98 de 1993, considerada como la Ley del Libro, declara a la FILBo como un evento cultural de carácter e interés nacional y determina a la Cámara Colombiana del Libro como entidad responsable por su elaboración, y a entidades como CORFERIAS y el CERLALC como colaboradoras directas. Esta Feria se ha venido realizando ininterrumpidamente desde el año 1988 y se caracteriza por ser el evento cultural y editorial más grande del país y de la Región Andina. El Brasil ha sido invitado de honor en la feria en dos oportunidades, no obstante, en todas las ediciones de la feria existe por lo menos la presencia de un escritor brasileiro y de un stand de libros en lengua portuguesa. Dos problemas fueron encontrados en cuanto a la participación del Brasil en la FILBo, el primero de ellos es la falta de continuidad de la presencia del Brasil en la feria cuando no es el invitado de honor, y el segundo es la diferencia de la lengua, que se ve aún más marcada debido a la ausencia de políticas de traducción. Agradezco a la Fundación Araucaria por la bolsa de iniciación científica concedida.

Palabras clave: Feria Internacional del Libro de Bogotá, Políticas Culturales, Literatura brasileira